

## ENGLISH

### Care instructions

**Frame:**

- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.
- Wipe dry with a clean cloth.

**Lining:**

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.

## DEUTSCH

### Pflegehinweis

**Gestell:**

- mit einem feuchten Tuch mit milder Seifenlösung abwischen.
- trocken nachwischen.

**Bezug:**

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.

## FRANÇAIS

### Instruction d'entretien

**Structure :**

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé d'un détergent doux.
- Essuyer avec un chiffon propre.

**Doublure :**

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## NEDERLANDS

### Onderhoud

**Onderstel:**

- Afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel.
- Daarna afdrogen met een droge doek.

**Binnenzak:**

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met een zachte borstel.

## DANSK

### Plejeanvisninger

**Stel:**

- Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel.
- Tør efter med en ren klud.

**For:**

- Rengøres med en støvekost, eller støvsuges let med en blød børste.

## ÍSLENSKA

### Umhirðuleiðbeiningar

**Grind:**

- Þurrkaðu af með klút og mildu hreinsiefni.
- Þerraðu með hreinum klút.

**Klæðning:**

- Hreinsaðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúka stútnum sem fylgir ryksugum.

## NORSK

### Vedlikehold

**Stamme:**

- Tørk av med en klut fuktet i et mildt rengjøringsmiddel.
- Tørk over med en ren klut.

**Fôr:**

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten som følger med støvsugeren.

## SUOMI

### Hoito-ohjeet

**Runko:**

- Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.
- Kuivaa puhtaalla liinalla.

**Verhoilu:**

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.

## SVENSKA

### Skötselråd

**Stomme:**

- Torka rent med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Eftertorka med torr trasa.

**Foder:**

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med en mjuk dammborste.

## ČESKY

### Údržba

**Rám:**

- Čistěte s pomocí hadříku navlhčeného v jemném čisticím prostředku.
- Otírejte do sucha čistým hadříkem.

**Osvětlení:**

- Čistěte prachovkou nebo vysávejte na menší výkon vysavačem s jemným kartáčem.

## ESPAÑOL

### Instrucciones de mantenimiento

**Estructura:**

- Limpia con un paño humedecido en uan solución jabonosa suave.
- Seca con un paño seco.

**Revestimiento:**

- Pasa un plumero para el polvo o la aspiradora con el cepillo suave.

## ITALIANO

### Istruzioni per la manutenzione

**Struttura:**

- Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.
- Asciuga con un panno pulito.

**Rivestimento:**

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.

## MAGYAR

### ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

**Váz:**

- Töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

**Bevonat:**

- Porolóval vagy a porszívó puhábbik fejével tisztítsd meg.

## POLSKI

### Pielęgnacja

**Rama:**

- Przetrzyj ściereczką zwilżoną łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Wytrzyj do sucha czystą ściereczką.

**Podszewka:**

- Wyczyść ściereczką do kurzu lub odkurzaczem używając nasadki z miękką szczotką.

## EESTI

### Hooldusjuhised

**Raam:**

- Pühi puhtaks õrnatoimelise puhastusvahendiga niisutatud lapiga.
- Pühi puhtaks puhta lapiga.

**Vooderdis:**

- Puhasta tolmuharja või tolmuimejaga, kasutades harjaga otsa.

## LATVIEŠU

**Kopšanas norādījumi**

**Rāmja kopšana:**

- noslaucīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu;
- noslaucīt ar tīru lupatiņu.

**Oderes kopšana:**

- noslaucīt ar putekļu slotiņu vai uzmanīgi iztīrīt ar putekļusūcēju, lietojot uzgali ar mīkstiem sariem.

## СЛОВЕНСКО

**Staroslivost’**

**Словенски**

**Rám:**

- Utrite handričkou navlhčenu vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.
- Utrite čistou suchou handričkou.

**Podloga:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Počah:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Podkkladka:**

- Čistite štetkou alebo kefkou s príslušnou nasadkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

### РУССКИЙ

**Инструкции по уходу**

**Каркас:**

- Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством.
- Затем вытереть сухой чистой тканью.

**Подкладка:**

- Чистите щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

**Okvir:**

- Чистите оквир с щеткой с подходящей насадкой.

**Upute za njegu:**

- Чистите с щеткой с подходящей насадкой.

**Podstava:**

- Чистите щеткой с подходящей насадкой.

**Okvir:**

- Чистите оквир с щеткой с подходящей насадкой.

**Astar:**

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

## LIETUVIŲ

**Priežiūros instrukcijos**

**Rėmas:**

- Valykite drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.
- Nusausinkite švaria šluoste.

**Audinys:**

- Valykite dulkių šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.

**Podloga:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Podpłata:**

- Почистете с четка за прах или внимателно с прахосмучачка - с приставка за мека четка.

**Okvir:**

- Чистите оквир с четка с подходящата насадка.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Podpłata:**

- Почистете с четка за прах или внимателно с прахосмучачка - с приставка за мека четка.

**Okvir:**

- Чистите оквир с четка с подходящата насадка.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Okvir:**

- Чистите оквир с четка с подходящата насадка.

**Astar:**

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

## PORTUGUÊS

**Instruções de manutenção**

**Estrutura:**

- Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.
- Seque bem com um pano limpo.

**Revestimento:**

- Passe com o espanador ou aspire suavemente com o acessório de escova suave.

**Podloga:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistiti četkom za prašinu ili nježno usisati koristeći mekanu četku.

**Okvir:**

- Čistiti krpom umočenom u blago sredstvo za čišćenje.
- Obrisati suhom krpom.

**Podloga:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čisti četkom za prašinu ili lagano usisavaj koristeći nastavak s mekanim čekinjama.

## ROMÂNA

**Instructiuni de ingrijire**

**Cadru:**

- Sterge cu o carpa umeda cu un detergent bland.
- Sterge cu o carpa curata.

**Material:**

- Curata cu aspiratorul folosind peria.

**Podloga:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Okvir:**

- Καθαρίστε με ένα πανί βρεγμένο με ήπιο απορρυπαντικό.
- Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

**Επένδυση:**

- Καθαρίστε με ένα ξεσκονόπανο ή σκουπίστε ελαφρά χρησιμοποιώντας το εξάρτημα της μαλακής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας.

**Podloga:**

- Čistite prachovkou alebo vysávajte násadou s jemnou kefkou.

**Okvir:**

- Čistite okvir s kefkou s príslušnou nasadkou.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Podloga:**

- Prah obriši s krpou ali nežno posesaj z mehko krtačo.

**Okvir:**

- Чистите оквир с четка с подходящата насадка.

**Upute za njegu:**

- Čistite s kefkom s príslušnou nasadkou.

**Podstava:**

- Čistite četkom s príslušnou nasadkou.

**Okvir:**

- Чистите оквир с четка с подходящата насадка.

**Astar:**

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

### TÜRKÇE

**Bakım talimatları**

**İskelet:**

- Hafif bir temizleyici ile nmlendirilmiş bezle silin.
- Temiz bir bezle kurulaşın.

**Astar:**

- Yumuşak fırça başlığını kullanarak elektirk süpürgesiyle veya bir toz bezi ile temizleyin.

### عربي

**تعليمات العناية**

**الهيكل:**

- يمسح بقطعة قماش مبللة بمنظف معتدل عند التنظيف.
- يمسح بقطعة قماش نظيفة للتجفيف.

**البطانة:**

- تُنظف بمكنسة كهربائية باستخدام ملحق فرشاة ناعمة.